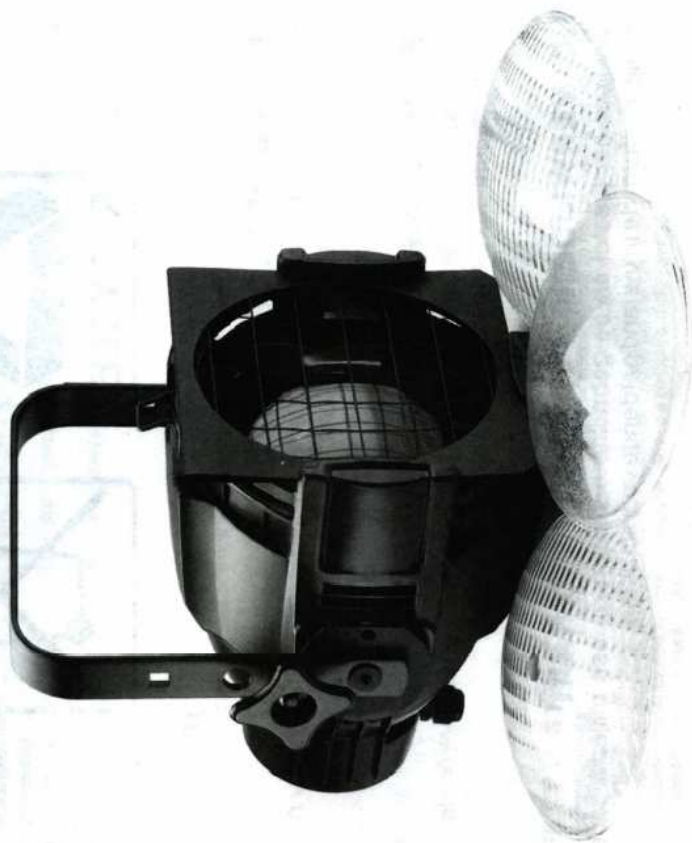


Multipar



Operation Manual EN
Mode d'emploi FR
Gebruiksaanwijzing NL
Bedienungsanleitung DU
Manual de instrucciones ES
Manual do utilizador PT



Version: 1.0

WWW.BEGLEC.COM

Copyright © 2007 by BEGLEC cva.

Reproduction or publication of the content in any manner, without express permission of the publisher, is prohibited.



MODE D'EMPLOI

Merci d'avoir choisi ce produit Briteq®. Pour votre sécurité et pour une utilisation optimale de toutes les possibilités de l'appareil, lisez attentivement cette notice avant utilisation.

EN VOUS INSCRIVANT POUR LA LETTRE D'INFORMATION VOUS SEREZ TOUJOURS TENU AU COURANT DES DERNIERES NOUVELLES CONCERNANT NOS PRODUITS: NOUVEAUTES, ACTIONS SPECIALES, JOURNEES PORTES OUVERTES, ETC
→ SURFEZ SUR: WWW.BELEC.COM ←

CARACTERISTIQUES

- Il répond aux exigences nationales et européennes. La conformité a été établie et les déclarations et documents correspondants ont été déposés par le fabricant.
- Cet appareil a été conçu pour la production de jeux de lumières décoratifs et est utilisé dans des spectacles lumineux.
- Projecteur de lumière multifonctionnel.
- Produit la même puissance lumineuse qu'un projecteur de type PAR de 1000 watts. Grâce à sa lampe spéciale HPL 575-X, ce projecteur ne consomme que 575 watts.
- 4 lentilles sont incluses (very narrow, narrow, medium flood, wide flood).
- Disponible en noir ou en gris argenté.
- En option : volets coupe-flux.

AVANT UTILISATION

- Avant d'utiliser cet appareil, assurez-vous de l'absence de dommages liés au transport. En cas de dommages, n'utilisez pas l'appareil et contactez le vendeur.
- Important:** Cet appareil a quitté notre usine en parfaite condition et bien emballé. Il est primordial que l'utilisateur suive les instructions de sécurité et avertissements inclus dans ce manuel. La garantie ne s'applique pas en cas de dommage lié à une utilisation incorrecte. Le vendeur ne prend pas la responsabilité des défauts ou de tout problème résultant du fait de n'avoir pas tenu compte des mises en garde de ce manuel.
- Conservez ce manuel dans un endroit sûr pour toute consultation future. Si vous vendez l'appareil, assurez-vous d'y joindre ce manuel également.
- Afin de protéger l'environnement, merci de recycler les emballages autant que possible.

Vérifiez le contenu:

Vérifiez si l'emballage contient bien les articles suivants:

- Appareil
- Mode d'emploi
- Support pour filtre de couleur.
- 4 lentilles sont incluses (very narrow, narrow, medium flood, wide flood).

INSTRUCTIONS DE SECURITE:

ATTENTION: afin de réduire le risque d'électrocution, n'enlevez jamais le couvercle de l'appareil. Il n'y a aucune pièce à l'intérieur de l'appareil que vous puissiez remplacer vous-même. Confiez l'entretien uniquement à des techniciens qualifiés.

La fêche dans un triangle met l'utilisateur en garde contre la présence de haute tension sans isolation dans l'appareil, ce qui peut causer un risque d'électrocution.

Un point d'exclamation dans un triangle prévient de la présence d'instructions relatives au fonctionnement et à la maintenance se trouvant dans le manuel fourni avec l'appareil.

Ce symbole signifie: uniquement pour usage à l'intérieur.

Ce symbole signifie: Lire le mode d'emploi.

Ce symbole représente la distance de recul minimum à respecter, c'est-à-dire, la distance minimum entre le projecteur et la surface à éclairer. Cette distance doit être de plus de 2 mètres.

Afin de protéger l'environnement, merci de recycler les emballages autant que possible.

- Un effet lumière neuf peut provoquer de la fumée et/ou une odeur non souhaitée, qui devrait disparaître après quelques minutes.
- Afin d'éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Pour éviter la formation de condensation à l'intérieur de l'appareil, patientez quelques minutes pour laisser l'appareil s'adapter à la température ambiante lorsqu'il arrive dans une pièce chauffée après le transport. La condensation empêche l'appareil de fonctionner de manière optimale, et elle peut même causer des dommages.
- Cet appareil est destiné à une utilisation à l'intérieur uniquement.
- Ne pas insérer d'objet métallique ou renverser de liquide dans l'appareil. Aucun objet contenant un liquide, tels que des vases, ne peut être placé sur cet appareil. Cela risquerait de provoquer une décharge électrique ou un dysfonctionnement. Si un corps étranger est introduit dans l'appareil, déconnectez immédiatement la source d'alimentation.
- Aucune source de flamme nue, telle que des bougies allumées, ne peut être placée sur l'appareil.
- Placez l'appareil dans un endroit bien ventilé, éloigné de tout matériau ou liquide inflammable. L'appareil doit être fixé à 50cm minimum des murs.
- Ne pas couvrir les orifices de ventilation, un risque de surchauffe en résulterait.
- Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement poussiéreux et le nettoyer régulièrement.
- Ne pas laisser l'appareil à portée des enfants.
- Les personnes non expérimentées ne doivent pas utiliser cet appareil.
- La température ambiante maximale d'utilisation de l'appareil est de 45°C. Ne pas l'utiliser au-delà de cette température.
- La température des parois de l'appareil peut atteindre 85°C. Ne pas toucher ces parois à mains nues en cours de fonctionnement.
- Assurez-vous que la zone au-dessous du lieu d'installation ne comporte pas de personnes non concernées pendant le montage, le démontage et les opérations de maintenance.
- Laissez l'appareil refroidir environ 10 minutes avant de remplacer l'ampoule ou d'effectuer des réparations.
- Débranchez toujours l'appareil si vous ne l'utilisez pas de manière prolongée avant de changer une ampoule ou d'entreprendre des réparations.
- Les installations électriques ne peuvent être faites que par du personnel qualifié et conformément aux règlements de sécurité électrique et mécanique en vigueur dans votre pays.
- Assurez-vous que la tension d'alimentation de la source d'alimentation de la zone dans laquelle vous vous trouvez ne dépasse pas celle indiquée à l'arrière de l'appareil.
- Le cordon d'alimentation doit toujours être en parfait état. Mettez immédiatement l'unité hors tension si le cordon devait être écorché ou endommagé. Pour éviter tout risque de choc électrique, le cordon doit être remplacé par le constructeur, son agent ou un technicien qualifié.
- Ne laissez jamais le cordon d'alimentation entrer en contact avec d'autres câbles.
- L'appareil doit être à la masse selon les règles de sécurité.
- Utilisez toujours des câbles appropriés et certifiés lorsque vous installez l'appareil.
- Pour éviter toute décharge électrique, ne pas ouvrir l'appareil. En dehors des ampoules, il n'y a pas de pièces pouvant être changées par l'utilisateur à l'intérieur.
- Ne jamais réparer ou court-circuiter un fusible.** Remplacez systématiquement un fusible endommagé par un fusible de même type et ayant les mêmes spécifications électriques.
- En cas de problèmes de fonctionnement sérieux, arrêtez toute utilisation de l'appareil et contactez votre revendeur immédiatement.
- La carrosserie et les lentilles doivent être remplacées si elles sont visiblement endommagées.
- Utilisez l'emballage d'origine si l'appareil doit être transporté.
- Pour des raisons de sécurité, il est interdit d'apporter une quelconque modification à l'unité non spécifiquement autorisée par les parties responsables.

Important: Ne jamais fixer directement la source de lumière ! Ne pas utiliser d'effets en présence de personnes souffrant d'épilepsie.

INSTALLATION DE LA PRISE SECTEUR

Lors du montage de la prise secteur (de type 2-5A au minimum), il y a lieu de connecter les fils en respectant les codes "couleur" suivants:

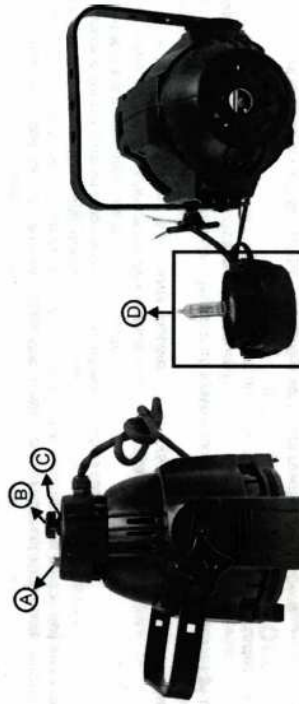
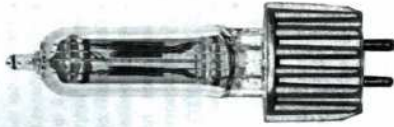
Vert et jaune	=	connexion à la terre
Bleu	=	neutre
Brun	=	phase

Remarque importante: ce projecteur doit être raccorder à une prise de terre.

MISE EN PLACE / REMPLACEMENT DES AMPOULES

Ce projecteur ne peut être utilisé qu'exclusivement avec une lampe spéciale, la HPL 575-X. En cas d'opération de maintenance ou de remplacement des ampoules, ne pas ouvrir l'installation dans les 10 minutes suivant la fin de l'utilisation, jusqu'à ce que l'appareil ait refroidi. Débranchez systématiquement l'appareil avant toute opération de maintenance. Utilisez toujours le même type de pièces (ampoules, etc.) Lors du remplacement, n'utilisez que des pièces d'origine.

- Mettez l'unité hors tension et débranchez le câble d'alimentation.
- Attendez environ 10 minutes, jusqu'à ce que l'unité ait refroidi.
- Utilisez un tournevis pour enlever les vis qui ferment le logement de la lampe, à l'arrière du projecteur (se reporter à la figure ci-dessous, lettre A).
- Sortez la douille délicatement du compartiment à ampoules. (se reporter à la figure ci-dessous, lettre D).
- Sortez l'ampoule usagée. Maintenez la douille pendant l'opération.
- Maintenez également la douille lorsque vous mettez la nouvelle ampoule en place.
- **Attention!** Reportez-vous à l'étiquette à l'arrière de l'appareil ou aux spécifications techniques de ce manuel pour savoir quelle ampoule utiliser. Ne jamais installer d'ampoules à puissance plus élevée! De telles ampoules produisent des températures supérieures à celles pour lesquelles l'appareil a été conçu. Si l'appareil utilise un transformateur, il brûlera en raison de la surcharge induite.
- Ne pas toucher l'ampoule à mains nues! Cela réduirait énormément le cycle de vie de la lampe. Si vous l'avez touchée, nettoyez-la avec un linge et un peu d'alcool dénaturé. Essayez l'ampoule avant de l'installer.
- Insérez la nouvelle ampoule à l'intérieur de l'appareil. Assurez-vous que les fils ne touchent pas l'ampoule.
- Refermez le compartiment à ampoules à l'aide de la vis.
- Dévissez ET le bouton du 'focus' (se reporter à la figure ci-dessous, lettre B) ET le bouton de verrouillage (se reporter à la figure ci-dessous, lettre C).
- Mettez le projecteur sous tension et faites tourner le bouton du 'focus' (se reporter à la figure ci-dessous, lettre B) jusqu'à ce que vous obteniez le maximum de puissance lumineuse.
- Faites tourner le bouton de verrouillage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le bouton du 'focus' soit verrouillé.
- Et voilà!



(REM-) PLACEMENT DE LA LENTILLE

Le Multipar est livré avec 4 lentilles, chacune possédant un angle de dispersion différent. Afin d'être en mesure de projeter un maximum de lumière, remplacez (la ou) les lentilles si elles deviennent griffées ou fêlées. Le nom de chaque lentille est imprimé sur le bord de la lentille :

- Very narrow spot : verre clair, rayon cylindrique de 15°.
- Narrow spot : verre pointillé, rayon cylindrique de 19°.
- Medium flood : lentille à facettes (6 x 22mm), rayon de 21° x 34°.
- Wide flood : lentille à facettes (6 x 12mm), rayon de 30° x 51°.

Installation d'une lentille :

- Maintenez le Multipar horizontalement et faites tourner l'anneau en plastique jusqu'à ce que l'étrier du ressort soit au sommet du Multipar (juste en dessous de l'étrier de maintien). (se reporter à la figure 1)

- Mettez la lentille derrière les supports de lentille (la face convexe doit se trouver vers l'intérieur du Multipar III), puis poussez la lentille sans forcer vers l'intérieur, contre l'étrier à ressort jusqu'à ce que le clic se produise. (se reporter à la figure 2)
- A ce moment, la lentille est bloquée derrière l'étrier à ressort. (se reporter à la figure 3)
- C'est terminé !



Figure 1



Figure 2



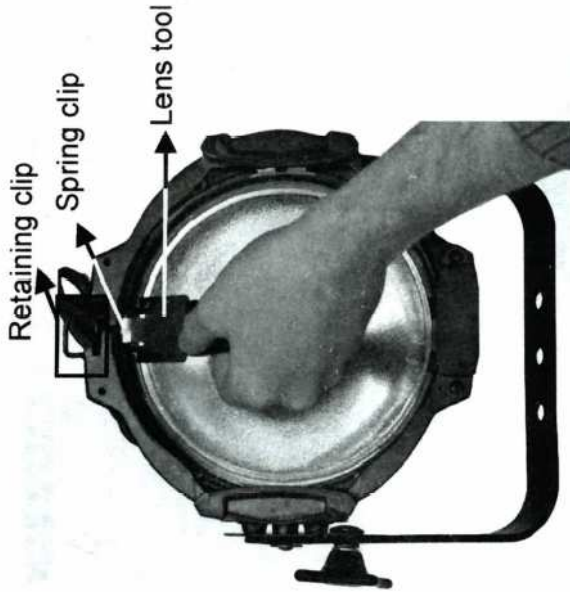
Figure 3

Enlèvement d'une lentille :

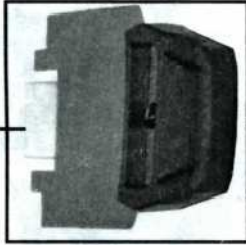
- Assurez-vous que le projecteur a eu le temps de refroidir avant d'enlever une lentille.
- Maintenez le Multipar horizontalement et faites tourner l'anneau en plastique jusqu'à ce que l'étrier du ressort soit au sommet du Multipar (juste en dessous de l'étrier de maintien). (Même procédure que pour installer une lentille)
- Placez l'outil destiné à retirer la lentille (voir la figure ci-contre) dans les trous à côté de l'étrier à ressort et poussez l'étrier à ressort vers le haut.
- Remuez l'avant du Multipar et inclinez-le quelque peu vers le bas tout en gardant une main sous le projecteur de sorte que la lentille ne tombe pas par terre mais délicatement dans votre main ! ☺
- C'est terminé !



Multipar lens tool



Les encoches doivent se trouver vers le haut.



Voilà la manière d'introduire dans le Multipar l'outil destiné à retirer la lentille



Remarque importante :

Lorsque l'on installe le support pour filtre de couleur, il ne faut pas oublier de le fixer au moyen de l'étrier de maintien. De cette manière, on évite que les supports pour filtre de couleur et les accessoires ne sortent de leur logement.

Comment installer correctement le support pour filtre de couleur :

- Relâchez l'étrier de maintien en le poussant de côté puis vers le haut.
- Placez le support pour filtre de couleur.
- Appuyez sur l'étrier de maintien vers le bas puis de côté pour le remettre en place.

INSTALLATION EN HAUTEUR

- **Important :** L'installation doit être faite par du personnel qualifié uniquement. Une installation incorrecte peut causer des blessures sévères et/ou endommager l'appareil. L'installation en hauteur exige de l'expérience ! Les limites de charge doivent être scrupuleusement respectées, du matériel d'installation certifié doit être utilisé, et l'appareil installé doit subir des inspections de sécurité régulièrement.
- Assurez-vous que la zone au-dessous du lieu d'installation ne comporte pas de personnes non concernées lors de l'installation, la désinstallation ou la maintenance.
- Placez l'appareil dans un endroit bien ventilé, éloigné de tout matériau ou liquide inflammable. L'appareil doit être fixé à **50cm minimum** des murs situés à proximité.
- L'appareil doit être hors de portée du public et en dehors des zones de passage de personnes ou des zones où le public est installé.
- Avant l'installation, assurez-vous que la zone d'installation pourra supporter, en son point de fixation, un minimum de 10 fois le poids de l'appareil.
- Utilisez systématiquement un câble de sécurité qui peut supporter 12 fois le poids de l'appareil lors de l'installation. Ce câble de sécurité secondaire doit être installé de manière à ce qu'aucune partie de l'appareil ne puisse descendre de plus de 20 cm si le support principal tombe.
- L'appareil doit être bien fixé, un montage à balancement est dangereux et ne devrait pas être pris en considération !
- Ne pas couvrir les orifices de ventilation pour éviter tout risque de surchauffe.
- L'utilisateur doit s'assurer que les installations techniques et de sécurité sont bien approuvées par un expert avant la première utilisation. Les installations doivent être inspectées chaque année par du personnel qualifié pour assurer une sécurité optimale.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Ne pas mettre l'unité sous tension et hors tension à de faibles intervalles, cela réduit la durée de vie des ampoules.
- La surface de l'unité peut atteindre une température de 85°C. Ne pas toucher les parois à mains nues en cours de fonctionnement de l'appareil.
- Débranchez systématiquement l'appareil s'il n'est pas utilisé pour une période prolongée ou avant de changer une ampoule ou d'effectuer des opérations de maintenance.
- En cas de problèmes de fonctionnement sérieux, arrêtez toute utilisation de l'appareil et contactez votre revendeur immédiatement.
- **Important :** Ne jamais fixer directement la source de lumière ! Ne pas utiliser d'effets en présence de personnes souffrant d'épilepsie.

MAINTENANCE

- Assurez-vous que la zone au-dessous du lieu d'installation ne comporte pas de personnes non concernées lors de la maintenance.
- Mettez l'appareil hors tension, débranchez le cordon d'alimentation et attendez que l'appareil ait refroidi.

Pendant l'inspection, les points suivants doivent être vérifiés :

- Toutes les vis utilisées pour l'installation de l'appareil ou de chacune de ses pièces doivent être bien fixées et non corrodées.
- Les niches, fixations et structures de support (plafond, poutres, suspensions) doivent être totalement intactes, sans aucune déformation.
- Lorsqu'une lentille optique est visiblement endommagée (fissure ou éraflures profondes), elle doit être remplacée.
- Les câbles doivent être en parfait état et doivent être remplacés immédiatement en cas de détection d'un problème, même bénin.
- Pour protéger l'appareil de toute surchauffe, les ventilateurs (le cas échéant) et les orifices de ventilation doivent être nettoyés tous les mois.
- L'intérieur de l'appareil doit être nettoyé chaque année à l'aide d'un aspirateur ou d'un pistolet à air.
- Le nettoyage des lentilles optiques internes et externes et/ou des miroirs doit être effectué périodiquement pour optimiser la production de lumière. La fréquence de nettoyage dépend de l'environnement dans lequel l'appareil fonctionne : des environnements humides, enfumés ou particulièrement sales peuvent entraîner une accumulation de saletés plus importante sur les parties optiques de l'appareil.
- Nettoyez à l'aide d'un chiffon doux avec des produits de nettoyage pour verres normaux.
- Séchez toujours les parties soigneusement.
- Nettoyez les optiques externes ou moins une fois tous les 30 jours.
- Nettoyez les optiques internes ou moins une fois tous les 90 jours.
- Lorsque vous nettoyez le réflecteur, assurez-vous de n'utiliser aucun nettoyant chimique. Cela pourrait endommager le revêtement de réflexion du réflecteur.

Attention : Nous vous recommandons fortement de faire exécuter le nettoyage interne par du personnel qualifié !

SPECIFICATIONS

Alimentation :

CA 230V, 50Hz

Ampoules :

HP- 575-X

Dimensions :

273 x 215 x 279mm

Poids :

3.4kg

Chacune de ces informations peut être modifiée sans avertissement préalable. Vous pouvez télécharger la dernière version de ce mode d'emploi de notre site Web: www.briteq-lighting.com